

CURRICULUM VITAE  
Susan Margo Zuckerman

Diplomata in High School americana; due anni di frequenze universitarie presso l'Eckerd College di St. Petersburg, Florida, e il City College of San Francisco

Madrelingua inglese, buona conoscenza di francese  
Residente in Italia dal 1981

Esperienza lavorativa in Italia:

Esperienza pluriennale di **insegnamento di lingua inglese** presso varie scuole fra le quali l'Associazione Italo-Americana presso l'Università Johns Hopkins, la Spem Coop, l'Anglo-American School, il Modern English Study Center, la Kinder House, Scuola dell'Infanzia di Loiano nonché presso molti ditte come Barclay's Bank, Wrapmatic SpA, Meliconi.

Lettrice al IPSAA di Loiano, Scuola Media Maria delle Donne di Monghidoro e Liceo Fermi dove ho tenuto un corso di teatro rigorosamente in inglese per i ragazzi. Organizzatrice ed insegnante dei corsi serali presso la Biblioteca di Loiano. Ho tenuto corsi di teatro in lingua inglese anche presso le scuole secondarie di primo grado Lavinia Fontana e Farini a Bologna.

**Traduttrice freelance** soprattutto in collaborazione con il Prof. Carlo Filippucci, Facoltà di Statistica, Università di Bologna e il Prof. Nerio Naldi, Facoltà di Economia, Università La Sapienza di Roma, presso l'agenzia Simmetrie, Sossella Editore, Comune di Sasso Marconi ([www.sassomobile.it](http://www.sassomobile.it) traduttrice e speaker delle guide audio), GMPRgroup e BF Servizi.

Lavoro **freelance di interpretariato** soprattutto presso gli stand degli espositori ed organizzatori alla Fiera di Bologna; per conferenze con il fotografo Steve McCurry e l'autore Joe Bageant; per un corso aziendale presentato in inglese per alcuni dirigenti della CAMST; per il Comune di Bologna durante la presenza dei tifosi inglesi per il Mondiale di Calcio, 1990

**Autrice** di testo in inglese per ragazzi della scuola agraria dal titolo "Introduction to Farming," pubblicato da Capelli Editore e numerosi articoli per *Vox@bo* il giornale dell'International Women's Forum.

**Organizzatrice e relazione internazionale** per il Città del Sole Festival del Cinema Documentario a Sestino (AR). ([www.cittadelsole.biz](http://www.cittadelsole.biz))

Tre anni come **office manager** presso Miguel Sal & C srl.

**Assistente segretaria** all'Associazione Italo-Americana presso l'Università Johns Hopkins

### **Esperienze teatrali:**

A livello della scuola superiore, ho partecipato a numerosi concorsi in spettacoli di un atto unico (One-act Play Festivals) vincendone alcuni.

Ho partecipato al Governor's Honors Program; una dei 16 ragazzi dallo stato della Georgia, USA ad aver vinto questo concorso nel 1975 per il teatro, sia per merito scolastico che per il proprio talento in materia.

Ho collaborato con The Harrisburg Community Theatre, in Harrisburg, Pennsylvania; The Alliance Theatre and the Academy Theatre, entrambe di Atlanta in Georgia; uno spettacolo di e con la collaborazione del poeta Beat Michael McClure al Potrero Hill Theatre di San Francisco; un anno in tournée con The New Shakespeare Company of San Francisco

In Italia faccio parte della Compagnia Teatroaperto presso il Teatro Dehon di Bologna; con questa compagnia ho partecipato ai seguenti spettacoli in lingua inglese fatti sia per il pubblico serale che per le scuole: *Pygmalion* di G.B. Shaw (nel ruolo di Eliza), *The Glass Menagerie* di Tennessee Williams (nel ruolo di Laura), e ho inoltre sostenuto l'impegnativo ruolo di Winnie nel monologo *Happy Days* di Samuel Beckett.

(<http://www.youtube.com/watch?v=mjwU8lzf6kE>)

Attualmente collaboro con diverse studios di registrazione come **doppiatrice** per documentari, pubblicità e films aziendali. ([www.gofalco.com](http://www.gofalco.com) clicca su "voci", poi "Shanna"; <http://www.villedegliulivi.it/eng/home.html> clicca sul video) e organizzo degli "inviti a cena con delitto" in inglese. Ho ideato e gestisco il Magic Door English Club <https://www.facebook.com/Magic-Door-English-Club-192773887580888/timeline/?ref=bookmarks>

Ho partecipato nel maggio 2005, a Bologna, e Londra in giugno dello stesso anno, in un Master Class del grande maestro di recitazione, Bernard Hiller.

Marzo 2008 e aprile 2011 ho fatto sia la **regia** che **attrice** nel "*The Vagina Monologues*" di Eve Ensler come parte di "V-Day," manifestazione internazionale contro la violenza sulle donne, ([www.youtube.com/watch?v=nEpgQ6nMdeA](http://www.youtube.com/watch?v=nEpgQ6nMdeA)), ripetuto per richiedo del direttore a Teatro del Navile in luglio. In 2013, ho svolto gli stessi ruoli per un'altra *pièce* dalla

stessa autrice, curando anche la traduzione in italiano, *Chiunque di noi: parole dal carcere*.